



SV MESSAGEKUDDE FÖR NACKE/RYGG

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO MASSASJEPUTE FOR NAKKE/RYGG

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA MESSAGEPUDE TIL NAKKE/RYG

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL PODUSZKA MASUJĄCA NA KARK/PLECY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN MESSAGE CUSHION FOR THE NECK/BACK

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE MESSAGEKISSEN FÜR DEN NACKEN/RÜCKEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI HIERONTATYNNY NISKAA/SELKÄÄ VARTEN

KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR COUSSIN DE MASSAGE POUR WLA NUQUE ET LE DOS

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL MESSAGEKUSSEN VOOR NEK/RUG

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter

des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden. Voor de

recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

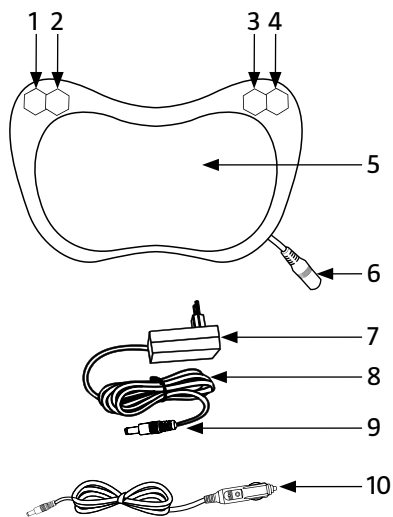


JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

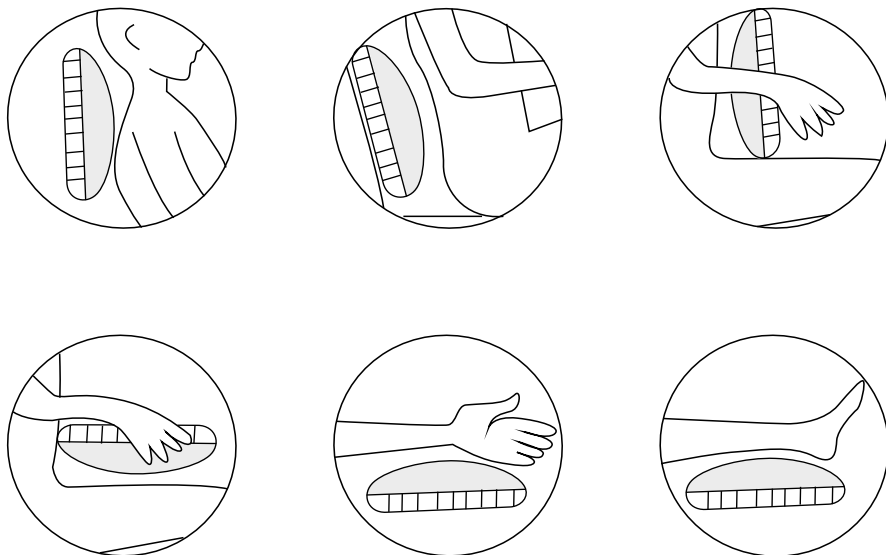
2025-09-29

© Julia AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

Följ nedanstående säkerhetsinstruktioner vid användning av elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada.

ARBETSOMRÅDE

- Läs dessa anvisningar noga och spara dem för framtida behov.
 - Låt inte barn använda produkten.
 - Förvara produkten oåtkomligt för barn.
 - Använd inte produkten när du kör bil eller annat fordon.
 - Använd inte produkten om du är gravid.
 - Använd inte produkten om du är känslig för värme eller lider av cirkulationsrubbing, åderbräck, muskel- eller vävnadsinflammation eller veninflammation.
 - Använd inte produkten på skadad hud, blåmärken, sår eller andra skador.
 - Avbryt omedelbart användningen av produkten och kontakta läkare om du upplever smärta eller obehag under massagen.
- Använd inte produkten om du har pacemaker, ledimplantat eller elektroniska implantat.
 - Använd inte produkten tillsammans med hudlotion, olja eller liknande.
 - Stäng av produkten och dra ut stickproppen efter avslutad användning.
 - Använd aldrig produkten om du är trött. Undvik att somna under användning.
 - Bär eller dra inte produkten i sladden.
 - Dra ut stickproppen före rengöring. Rengör produkten med en trasa lätt fuktad med vatten och eftertorka omedelbart. Sätt inte i stickproppen förrän produkten är helt torr.
 - Använd aldrig produkten under täcke, filt eller kudde. Produkten kan överhettas – risk för brand, elolycksfall och/eller personskada.

- Använd inte produkten vid hög luftfuktighet eller i närheten av vatten eller annan vätska. Använd eller hantera inte produkten med våta händer eller kroppsdelar.
- Utsätt inte produkten för vatten eller annan vätska.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk. Kommersiell eller professionell användning gör att garantin upphör att gälla. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av icke avsedd användning.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när stickproppen är isatt.
- Placera sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor.
- Använd inte produkten om produkten, sladden eller stickproppen är skadad eller inte fungerar normalt.
- Kontrollera sladden och stickproppen regelbundet. Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal.
- Service och/eller eventuella reparationer ska utföras av kvalificerad servicepersonal som använder godkända reservdelar.
- Sluta omedelbart använda produkten och dra ut stickproppen om produkten inte fungerar normalt.
- Försök aldrig öppna eller undersöka produkten på egen hand.
- Se till att förpackningsmaterialet är oåtkomligt för barn – kvävningsrisk.
- För varje 60 minuters kontinuerlig användning krävs en 30 minuters nedkyllning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Skyddsklass II.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Sekundärspänning	12 V DC
Effekt	24 W

BESKRIVNING

1. *Inställning av masagerörelsens riktning*
2. *Strömbrytare för start och avstängning av produkten*
3. *Start och avstängning av värmefunktionen*
4. *Inställning av massagerörelsens hastighet (Produkten har 3 olika hastigheter.)*
5. *Massageenhet*
6. *DC-anslutning*
7. *Stickpropp*
8. *Sladd*
9. *Stickkontakt för AC-anslutning*
10. *Sladd för anslutning till 12 V fordonsuttag*

BILD 1

HANDHAVANDE

1. Koppla sladden till produkten.
2. Anslut stickproppen till nätuttaget.

3. Starta produkten med strömbrytaren.
4. Använd knapparna för att ställa in önskad funktion.
5. Justera massagetrycket så att det känns behagligt. Använd inte för kraftigt tryck. För lämpliga användningsområden, se

BILD 2

6. Stäng av produkten, dra ut stickproppen och lägg undan produkten efter avslutad användning. Produkten stängs av automatiskt efter 15 minuter.

Använd inte produkten strax före sänggåendet. Massagen har stimulerande verkan som kan göra det svårt att somna.

UNDERHÅLL

- Rengör produkten med en trasa lätt fuktad med vatten och eftertorka omedelbart.
- Sätt inte i stickproppen förrän produkten är helt torr.

FELSÖKNING

Problem	Åtgärd
Produkten startar inte.	Kontrollera att stickproppen och stickkontakten är isatta.
	Kontrollera att strömbrytaren är i tillslaget läge.
Produkten stängs av under användning.	Produkten stängs automatiskt av efter 15 minuter.
	Kontrollera om stickproppen eller stickkontakten har dragits ut.
	Kontrollera om det finns skador på sladden, stickproppen, stickkontakten eller nätuttaget.
	Sluta i så fall omedelbart använda produkten och dra ut stickproppen.
	Om ovanstående åtgärder inte löser problemet kan produkten ha stängts av av överhettningsskyddet. Dra ut stickproppen och låt produkten svalna minst en timme. Kontakta återförsäljaren om problemet kvarstår. Använd inte produkten förrän den kontrollerats och eventuellt reparerats av kvalificerad personal.

SIKKERHETSANVISNINGER

Følg sikkerhetsreglene nedenfor ved bruk av elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskade.

ARBEIDSOMRÅDE

- Les disse anvisningene nøye og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Produktet skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk produktet når du kjører bil eller andre kjøretøy.
- Ikke bruk produktet hvis du er gravid.
- Ikke bruk produktet hvis du er følsom for varme eller lider av sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, muskel- eller vevsbetennelse eller årebetennelse.
- Ikke bruk produktet på skadet hud, blåmerker, sår eller andre skader.
- Avbryt øyeblikkelig bruken av produktet og ta kontakt med lege hvis du opplever smerte eller ubehag under massasjen.
- Ikke bruk produktet hvis du har pacemaker, leddimplantater eller elektroniske implantater.
- Ikke bruk produktet sammen med hudlotion, olje eller lignende.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet etter avsluttet bruk.
- Bruk aldri produktet dersom du er trøtt. Unngå å sovne under bruk.
- Ikke bær eller trekk produktet i ledningen.
- Trekk ut støpselet før rengjøring.
Rengjør produktet med en klut som er lett fuktet med vann, og ettertørk umiddelbart. Ikke sett i støpselet før produktet er helt tørt.
- Du må aldri bruke produktet under dyne, teppe eller pute. Produktet kan overopphetes – fare for brann, el-ulykke og/eller personskade.
- Ikke bruk produktet ved høy luftfuktighet eller i nærheten av vann eller annen væske. Ikke bruk eller håndter

produktet med våte hender eller andre kroppsdelar.

- Produktet må ikke eksponeres for vann eller annen væske.
- Produktet er bare beregnet for privat bruk. Kommersiell eller profesjonell bruk gjør garantien ugyldig. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av feilaktig bruk.
- Produktet må ikke forlates uten tilsyn når støpselet er koblet til stikkontakten.
- Plasser ledningen slik at det ikke er fare for at noen snubler i den.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke bruk produktet hvis ledningen eller støpselet er skadet eller ikke fungerer normalt.
- Kontroller ledningen og støpselet regelmessig. Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må den/det skiftes av en godkjent

servicerepresentant eller annen kvalifisert person.

- Service og/eller eventuelle reparasjoner skal utføres av kvalifisert servicepersonale som benytter godkjente reservedeler.
- Slutt øyeblikkelig å bruke produktet, og trekk ut støpselet hvis produktet ikke fungerer normalt.
- Forsøk aldri å åpne eller undersøke produktet på egen hånd.
- Sørg for at emballasjen oppbevares utilgjengelig for barn – kvelningsfare.
- For hver 60 minutters kontinuerlig bruk, kreves det 30 minutters nedkjøling.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Sekundærspenning	12 V DC
Effekt	24 W

BESKRIVELSE

1. *Innstilling av retning på massasjebevegelsen*
2. *Strømbryter for start og avstenging av produktet*
3. *Start og avstenging av varmfunksjonen*
4. *Innstilling av massasjebevegelsens hastighet (produktet har 3 ulike hastigheter.)*
5. *Massasjeeenhet*
6. *DC-tilkobling*
7. *Støpsel*
8. *Ledning*
9. *Stikkontakt for AC-tilkobling*
10. *Ledning for tilkobling til 12 V kjøretøykontakt*

BILDE 1

BRUK

1. Koble ledningen til produktet.
2. Sett støpselet i stikkontakten.
3. Start produktet med strømbryteren.
4. Bruk knappene til å stille inn ønsket funksjon.
5. Juster massasjetrykket slik at det føles behagelig. Bruk ikke for høyt trykk. Egnede bruksområder finner du i

BILDE 2

6. Slå av produktet, trekk ut støpselet og legg produktet vekk etter avsluttet bruk. Produktet slås automatisk av etter 15 minutter.

Ikke bruk produktet rett før du legger deg. Massasjen har en stimulerende virkning som kan gjøre det vanskelig å sovne.

VEDLIKEHOLD

- Rengjør produktet med en klut som er lett fuktet med vann, og ettertørk umiddelbart.
- Ikke sett i støpselet før produktet er helt tørt.

FEILSØKING

Problem	Tiltak
Produktet starter ikke.	Kontroller at støpselet er satt inn i stikkontakten.
	Kontroller at strømbryteren er slått på.
Produktet slår seg av under bruk.	Produktet slås automatisk av etter 15 minutter.
	Kontroller at støpselet er trukket ut av stikkontakten.
	Kontroller om ledningen, støpselet eller stikkontakten er skadet.
	Slutt i så fall øyeblikkelig å bruke produktet, og trekk ut støpselet.
	Hvis tiltakene over ikke løser problemet, kan overopphetingsvernet ha slått av produktet. Trekk ut støpselet og la produktet avkjøle minst en time. Kontakt leverandøren hvis problemet vedvarer. Ikke bruk produktet før det er kontrollert og eventuelt reparert av en kvalifisert person.

SIKKERHEDSMEDDELELSER

Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger ved brug af elektriske apparater for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade.

ARBEJDSOMRÅDE

- Læs disse anvisninger omhyggeligt, og gem dem til senere brug.
- Lad ikke børn bruge produktet.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Brug ikke produktet, mens du kører bil eller andet køretøj.
- Brug ikke dette produkt, hvis du er gravid.
- Brug ikke produktet, hvis du er følsom over for varme eller lider af kredsløbsforstyrrelser, åreknuder, betændelse i muskler eller væv eller betændelse i blodårer.
- Brug ikke produktet på beskadiget hud, blå mærker, sår eller andre skader.
- Hvis du oplever smerte eller ubehag under massagen, skal du straks holde op med at bruge produktet og søge læge.
- Brug ikke dette produkt, hvis du har en pacemaker, ledimplantat eller elektroniske implantater.
- Brug ikke produktet sammen med hudlotion, olie eller lignende.
- Sluk for produktet, og tag stikket ud efter brug.
- Brug aldrig produktet, hvis du er træt. Undgå at falde i søvn under brug.
- Bær eller træk ikke produktet i ledningen.
- Træk stikket ud før rengøring. Rengør produktet med en klud, der er let fugtet med vand, og tør det straks. Sæt ikke stikket i, før produktet er helt tørt.
- Brug aldrig produktet under en dyne, et tæppe eller en pude. Produktet kan blive overophedet – risiko for brand, elektrisk stød og/eller personskade.

- Brug ikke produktet i høj luftfugtighed eller i nærheden af vand eller andre væsker. Brug eller håndter ikke produktet med våde hænder eller kropsdele.
- Udsæt ikke produktet for vand eller andre væsker.
- Produktet er kun beregnet til husholdningsbrug. Kommerciel eller professionel brug gør garantien ugyldig. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af ikke tilsigtet brug.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, når stikket er sat i.
- Placer ledningen, så den ikke udgør en snublefare.
- Lad ikke ledningen komme i kontakt med varme overflader.
- Brug ikke produktet, hvis produktet, ledningen eller stikket er beskadiget eller ikke fungerer normalt.
- Tjek ledningen og stikket regelmæssigt. Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det udskiftes

af et autoriseret servicecenter eller anden kvalificeret person.

- Service og/eller reparationer skal udføres af kvalificeret servicepersonale, der bruger autoriserede reservedele.
- Stop straks med at bruge produktet, og tag stikket ud, hvis det ikke fungerer normalt.
- Prøv aldrig at åbne eller undersøge produktet på egen hånd.
- Opbevar emballagematerialet utilgængeligt for børn – kvælningssfare.
- For hver 60 minutters kontinuerlig brug kræves en afkøling på 30 minutter.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.
	Beskyttelsesklasse II.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Sekundær spænding	12 V DC
Effekt	24 W

BESKRIVELSE

1. *Indstilling af retningen af massagebevægelsen*
2. *Tænd/sluk-knap til start og slukning af produktet*
3. *Start og slukning af varmefunktionen*
4. *Indstilling af massagebevægelsens hastighed (produktet har 3 forskellige hastigheder.)*
5. *Massageenhed*
6. *Jævnstrøms tilslutning*
7. *Stik*
8. *Ledning*
9. *Stik til vekselstrøms tilslutning*
10. *Ledning til tilslutning til 12 V-stik i bilen*

FIGUR 1

BETJENING

1. Tilslut ledningen til produktet.
2. Sæt stikket i stikkontakten.
3. Tænd for produktet på tænd/sluk-knappen.
4. Brug knapperne til at indstille den ønskede funktion.
5. Juster massagetrykket, så det føles behageligt. Brug ikke for højt tryk. For egnede anvendelser, se

FIGUR 2

6. Sluk for produktet, tag stikket ud, og læg produktet væk efter brug. Produktet slukker automatisk efter 15 minutter.

Brug ikke produktet lige før sengetid. Massagen har en stimulerende effekt, som kan gøre det svært at falde i søvn.

VEDLIGEHOELSE

- Rengør produktet med en klud, der er let fugtet med vand, og tør det straks.
- Sæt ikke stikket i, før produktet er helt tørt.

FEJLFINDING

Problem	Løsning
Produktet starter ikke.	Kontroller, at stikkene er sat i.
	Kontroller, at tænd/sluk-knappen er i tændt position.
Produktet slukker under brug.	Produktet slukker automatisk efter 15 minutter.
	Kontroller, om et af stikkene er faldet ud.
	Kontroller, om ledningen, stikkene eller stikkontakten er beskadiget. I så fald skal du straks holde op med at bruge produktet og trække stikket ud.
	Hvis ovenstående foranstaltninger ikke løser problemet, kan produktet være blevet slukket af overophedningsbeskyttelsen. Tag stikket ud, og lad produktet køle af i mindst en time. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din forhandler. Brug ikke produktet, før det er blevet kontrolleret og eventuelt repareret af kvalificeret personale.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj poniższych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.

MIEJSCE PRACY

- Zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.
- Nie pozwalaj dzieciom używać produktu.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj produktu podczas prowadzenia samochodu ani innych pojazdów.
- Nie używaj produktu, jeśli jesteś w ciąży.
- Nie używaj produktu, jeśli wykazujesz wrażliwość na wysokie temperatury lub cierpisz na zaburzenia układu krążenia, żylaki kończyn dolnych, zapalenie mięśni, tkanek lub żył.
- Nie używaj produktu na uszkodzonej, stłuczonej lub w inny sposób zranionej skórze.
- Jeśli w czasie masażu odczuwasz ból lub inne dolegliwości, natychmiast przestań używać produktu i zasięgnij porady lekarza.
- Nie używaj produktu, jeśli korzystasz z rozrusznika serca, implantów stawów lub innych implantów elektronicznych.
- Nie używaj produktu z emulsjami, olejkami itp.
- Po użyciu urządzenia wyłącz je i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie używaj produktu w przypadku zmęczenia. Nie zasypiaj podczas używania produktu.
- Nie przenoś ani nie ciągnij produktu, trzymając go za przewód.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda. Wyczyść produkt szmatką lekko zwilżoną wodą i natychmiast wytrzyj do sucha. Nie wkładaj wtyku do gniazda przed całkowitym wysuszeniem produktu.

- Nie używaj produktu pod kołdrą, kocem ani poduszką. Produkt może się przegrzać – ryzyko pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.
 - Nie używaj produktu w warunkach wysokiej wilgotności powietrza, w pobliżu wody lub innych płynów. Nie używaj produktu mokrymi rękoma ani innymi częściami ciała.
 - Nie narażaj produktu na działanie wody ani innych cieczy.
 - Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie komercyjne lub profesjonalne powoduje utratę gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek niezgodnego z przeznaczeniem użycia produktu.
 - Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda.
- Umieść kabel w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
 - Dopilnuj, aby przewód nie stykał się z gorącymi powierzchniami.
 - Nie używaj produktu, jeżeli produkt, przewód lub wtyk są uszkodzone lub nie działają w normalny sposób.
 - Regularnie sprawdzaj kabel zasilający oraz wtyk. Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawniony personel.
 - Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez uprawniony personel i przy użyciu zatwierdzonych części zamiennych.
 - Jeżeli produkt nie działa w normalny sposób, niezwłocznie przerwij stosowanie produktu i wyciągnij wtyk z gniazda.
 - Nigdy nie próbuj otwierać ani rozmontowywać produktu na własną rękę.

- Upewnij się, że materiały użyte do opakowania są niedostępne dla dzieci – ryzyko uduszenia.
- Po każdych 60 minutach ciągłego użytkowania wymagane jest 30 minut schłodzenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Klasa ochronności: II.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Napięcie wtórne	12 V DC
Moc	24 W

OPIS

1. *Ustawianie kierunku masażu*
2. *Przełącznik do włączania i wyłączenia produktu*
3. *Włączanie i wyłączanie funkcji podgrzewania*
4. *Ustawianie prędkości masażu (produkt oferuje 3 prędkości)*

5. *Jednostka masująca*
6. *Gniazdo DC*
7. *Wtyk*
8. *Przewód*
9. *Wtyk do gniazda AC*
10. *Przewód do gniazda samochodowego 12 V*

RYS. 1

OBŚŁUGA

1. Podłącz przewód do produktu.
 2. Podłącz wtyk do gniazda.
 3. Uruchom produkt przełącznikiem.
 4. Za pomocą przycisków ustaw żadaną funkcję.
 5. Dostosuj intensywność masażu do swoich preferencji. Nie stosuj zbyt intensywnego masażu.
- Właściwe zastosowania przedstawiono na

RYS. 2

6. Po użyciu urządzenia wyłącz je, wyciągnij wtyk z gniazda i odłóż produkt. Produkt wyłącza się automatycznie po 15 minutach.

Nie używaj produktu bezpośrednio przed snem. Masaż ma działanie stymulujące, co może utrudniać zaśnięcie.

KONSERWACJA

- Wyczyść produkt szmatką lekko zwilżoną wodą i natychmiast wytrzyj do sucha.
- Nie wkładaj wtyku do gniazda przed całkowitym wysuszeniem produktu.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Rozwiązanie
Produkt się nie uruchamia.	Upewnij się, że wtyk jest włożony do gniazda.
	Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji włączonej.
Produkt wyłącza się podczas używania.	Produkt wyłącza się automatycznie po 15 minutach.
	Sprawdź, czy wtyk został wyciągnięty z gniazda.
	Sprawdź, czy przewód, wtyk lub gniazdo nie są uszkodzone. W takim przypadku natychmiast przerwij używanie produktu i wyciągnij wtyk z gniazda.
	Jeśli powyższe kroki nie rozwiązują problemu, produkt mógł się wyłączyć na skutek włączenia zabezpieczenia przed przegrzaniem. Wyjmij wtyk z gniazda i odczekaj minimum godzinę, aż produkt ostygnie. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktuj się z dystrybutorem. Nie używaj produktu, dopóki nie zostanie sprawdzony i ewentualnie naprawiony przez uprawniony personel.

SAFETY INSTRUCTIONS

Follow the safety precautions when using electrical appliances to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.

WORK AREA

- Read these instructions carefully and save them for future reference.
- Do not allow children to use the product.
- Keep this product out of the reach of children.
- Do not use the product when driving a car or other vehicle.
- Do not use the product if you are pregnant.
- Do not use the product if you are sensitive to heat or suffer from circulatory disturbance, varicose veins, muscular or tissue inflammation, or vein inflammation.
- Do not use the product on damaged skin, bruising, sores or other injuries.
- Stop using the product immediately and seek medical attention if you experience pain or discomfort during the massage.
- Do not use the product if you have a pacemaker, joint implant or electronic implant.
- Do not use product together with skin lotion, oil etc.
- Switch off the product and pull out the plug after use.
- Never use the product if you are tired. Avoid falling asleep during use.
- Do not carry or pull the product by the power cord.
- Pull out the plug before cleaning.
Clean the product with a cloth moistened with water and wipe dry immediately. Do not plug in the plug until the product is completely dry.
- Never use the product under a quilt, blanket or cushion. The product can overheat – risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not use the product in high relative humidity, or near water or any other liquid. Do not use or handle the product with wet hands or other wet parts of the body.

- Do not expose the product to water or any other liquid.
- The product is only intended for household use. Commercial or professional use will invalidate the warranty. The manufacturer cannot accept liability for any damages resulting from improper usage.

- Never leave the product unattended when plugged in.
- Place the power cord so that there is no risk of tripping over it.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, or not working properly.
- Check the power cord and the plug regularly. A damaged cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel to ensure safe use.

- Service and/or repairs must be carried out by qualified service personnel using approved spare parts.
- Stop using the product immediately and pull out the plug if the product is not working properly.
- Never attempt to open or examine the product by yourself.
- Keep the packaging material out of the reach of children – risk of suffocation.
- For every 60 minutes of continuous use, a 30 minutes cooldown is required.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Protection class II

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Secondary voltage	12 V DC
Output	24 W

DESCRIPTION

1. *Adjusting the direction of the massage*
2. *Power switch to start and switch off the product*
3. *Starting and switching off the heat function*
4. *Adjusting the massage speed (the product has 3 different speeds).*
5. *Massage unit*
6. *DC connection*
7. *Plug*
8. *Power cord*
9. *Plug for AC connection*
10. *Cord for connection to 12 V vehicle socket*

FIG. 1

HOW TO USE

1. Connect the power cord to the product.
2. Plug the plug into the mains.
3. Start the product with the power switch.
4. Use the buttons to set the required function.
5. Adjust the massage pressure so that it feels comfortable. Do not use excessive pressure.
For suitable applications, see

FIG. 2

6. Switch off the product, pull out the plug, and put the product away after use.
The product switches off automatically after 15 minutes.

Do not use the product immediately before going to bed. Massage has a stimulating effect, which can make it difficult to go to sleep.

MAINTENANCE

- Clean the product with a cloth moistened with water and wipe dry immediately.
- Do not plug in the plug until the product is completely dry.

TROUBLESHOOTING

Problem	Action
The product will not start.	Check that the plug is plugged in.
	Check that the power switch is in the ON position.
The product switches off when in use.	The product switches off automatically after 15 minutes.
	Check if the plug has been unplugged.
	Check if the power cord, plug or power point are damaged. In which case, stop using the product immediately and pull out the plug.
	If the above measures do not solve the problem the product can have been switched off by the overheating protection. Pull out the plug and allow the product to cool for at least one hour. Contact the retailer if the problem persists. Do not use the product before it has been checked and where appropriate repaired by qualified personnel.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von Elektrogeräten die folgenden Sicherheitshinweise befolgen, um die Brandgefahr sowie das Risiko von Stromschlägen und/oder Verletzungen zu verringern.

ARBEITSBEREICH

- Diese Anweisungen aufmerksam durchlesen und zur späteren Bezugnahme aufbewahren.
- Kinder dürfen das Produkt nicht verwenden.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Produkt nicht beim Fahren eines Autos oder eines anderen Fahrzeugs verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Sie schwanger sind.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Sie hitzeempfindlich sind oder an Durchblutungsstörungen, Krampfadern, Muskel- oder Gewebeentzündungen bzw. Venenentzündungen leiden.
- Das Produkt nicht auf Hautschäden, Prellungen, Wunden oder anderen Verletzungen anwenden.
- Die Anwendung des Produkts sofort einstellen und sich an einen Arzt wenden, wenn während der Massage Schmerzen oder Beschwerden auftreten.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Sie einen Herzschrittmacher, Gelenkimplantate oder elektronische Implantate haben.
- Das Produkt nicht zusammen mit Hautlotion, Öl o. Ä. anwenden.
- Nachdem das Produkt außer Betrieb genommen wurde, ausschalten und den Stecker abziehen.
- Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie müde sind. Schlafen Sie während der Benutzung möglichst nicht ein.
- Das Produkt nicht am Kabel tragen oder ziehen.

- Den Stecker vor dem Reinigen abziehen. Das Produkt mit einem leicht mit Wasser benetzten Tuch reinigen und sofort abtrocknen. Den Stecker erst anschließen, wenn das Produkt vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie das Produkt niemals unter einer (Stepp-) Decke oder einem Kissen. Das Produkt kann überhitzen – Gefahr von Feuer, einem elektrischen Schlag und/oder Verletzungen.
- Das Produkt nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit oder in der Nähe von Wasser oder einer anderen Flüssigkeit verwenden. Das Produkt nicht mit nassen Händen oder Körperteilen verwenden oder handhaben.
- Das Produkt darf weder Wasser noch anderen Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen. Bei kommerzieller oder beruflicher Nutzung erlischt die Garantie. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker in der Steckdose steckt.
- Das Kabel so verlegen, dass es keine Stopergefahr darstellt.
- Das Kabel nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen lassen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Produkt, das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder nicht einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie das Kabel und den Stecker regelmäßig. Ist das Kabel oder der Stecker muss das entsprechende Teil von einem zugelassenen Servicevertreter oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.

- Service und/oder ggf. Reparaturen müssen von qualifiziertem Servicepersonal mit zugelassenen Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Die Verwendung des Produkts sofort einstellen und den Stecker abziehen, wenn das Produkt nicht normal funktioniert.
- Nie versuchen, das Produkt selbst zu öffnen oder zu untersuchen.
- Das Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Nach jeweils 60 Minuten ununterbrochener Nutzung ist eine Abkühlungszeit von 30 Minuten erforderlich.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Schutzklasse II.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Sekundärspannung	12 V DC
Leistung	24 W

BESCHREIBUNG

1. *Einstellung der Richtung der Massagebewegungen*
2. *Netzschalter zum Starten und Abschalten des Produkts*
3. *Starten und Abschalten der Heizfunktion*
4. *Einstellung der Geschwindigkeit der Massagebewegungen (das Produkt bietet 3 verschiedene Geschwindigkeiten.)*
5. *Massageeinheit*
6. *DC-Anschluss*
7. *Stecker*
8. *Kabel*
9. *Steckverbinder für den AC-Anschluss*
10. *Kabel für den Anschluss an eine 12-V-Fahrzeughuchse*

ABB. 1

BEDIENUNG

1. Kabel am Produkt anschließen.
2. Den Stecker in die Steckdose stecken.
3. Starten Sie das Produkt mit der Ein-/Austaste.
4. Tasten zum Einstellen der gewünschten Funktion verwenden.
5. Massagedruck so einstellen, dass er sich angenehm anfühlt. Keinen übermäßigen Druck anwenden. Geeignete Anwendungsbereiche finden Sie hier:

ABB. 2

6. Nach Beendigung der Produktnutzung das Produkt ausschalten, den Stecker

abziehen und das Produkt wegräumen.
Das Produkt schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.

Das Produkt nicht direkt vor dem Zubettgehen verwenden. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung, die ein Einschlafen erschweren kann.

PFLEGE

- Das Produkt mit einem leicht mit Wasser benetzten Tuch reinigen und sofort abtrocknen.
- Den Stecker erst anschließen, wenn das Produkt vollständig trocken ist.

FEHLERSUCHE

Problem	Maßnahme
Das Produkt startet nicht.	Sicherstellen, dass Stecker und Steckverbinder angeschlossen sind.
	Sicherstellen, dass sich der Netzschalter in der eingeschalteten Stellung befindet.
Das Produkt schaltet sich während der Anwendung aus.	Das Produkt schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.
	Überprüfen, ob der Stecker oder der Steckverbinder abgezogen wurde.
	Überprüfen, ob das Kabel, der Stecker, der Steckverbinder oder die Netzsteckdose beschädigt ist. In diesem Fall die Verwendung des Produkts sofort einstellen und den Stecker abziehen.
	Wenn sich das Problem mithilfe der oben genannten Maßnahmen nicht lösen lässt, wurde das Produkt möglicherweise durch den Überhitzungsschutz ausgeschaltet. Den Stecker abziehen und das Produkt mindestens eine Stunde abkühlen lassen. Wenn das Problem weiterhin besteht, muss der Händler kontaktiert werden. Das Produkt nicht vor der Überprüfung und ggf. der Reparatur durch qualifiziertes Personal verwenden.

TURVALLISUUSOHJEET

Noudata aina sähkölaitteita käyttäessäsi seuraavia turvallisuusohjeita tulipalon, sähkötapaturmien ja/tai henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.

TYÖSKENTELYALUE

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta.
- Säilytä tuote lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tuotetta ajaessasi autoa tai muuta ajoneuvoa.
- Älä käytä tuotetta, jos olet raskaana.
- Älä käytä tuotetta, jos olet herkkä lämmölle tai kärsit verenkiertohäiriöistä, suonikohjuista, lihas- tai kudostulehduksesta tai laskimotulehduksesta.
- Älä käytä tuotetta vaurioituneelle iholle, mustelmille, haavoille tai muille vammoille.
- Lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteys

lääkäriin, jos koet kipua tai epämukavuutta hieronnan aikana.

- Älä käytä tuotetta, jos sinulla on sydämentahdistin, nivelimplantit tai elektroniset implantit.
- Älä käytä tuotetta ihovoiteen, öljyn tai vastaavan kanssa.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa ulos käytön jälkeen.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos olet väsynyt. Vältä nukahtamista käytön aikana.
- Älä kannata tai vedä tuotetta johdosta.
- Irrota pistotulppa ennen puhdistusta. Puhdista tuote vedellä kevyesti kostutetulla liinalla ja kuivaa välittömästi. Älä aseta pistoketta paikalleen ennen kuin tuote on täysin kuiva.
- Älä koskaan käytä tuotetta lakanan, peiton tai tyynyn alla. Tuote voi ylikuumentua - tulipalon, sähkötapaturman ja/tai henkilövahinkojen vaara.

- Älä käytä tuotetta korkeassa ilmankosteudessa tai veden tai muun nesteen lähellä. Älä käytä tai käsittele tuotetta märillä käsillä tai kehonosilla.
- Älä altista tuotetta vedelle tai muille nesteille.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Kaupallinen tai ammattimainen käyttö mitätöi takuun. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä.
- Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun pistotulppa on pistorasiassa.
- Aseta letku niin, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä anna johdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä käytä tuotetta, jos tuote, johto tai pistotulppa on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti.
- Tarkista johto ja pistotulppa säännöllisesti. Jos johto tai

pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilökunta.

- Valtuutetun huoltoliikkeen on tehtävä huollot ja/tai mahdolliset korjaukset käyttäen hyväksytyjä varaosia.
- Jos tuote ei toimi normaalisti, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Älä koskaan yritä avata tai tarkastaa tuotetta itse.
- Varmista, että pakkausmateriaali on lasten ulottumattomissa - tukehtumisvaara.
- Jatkuvan käytön jokaista 60 minuuttia kohden tarvitaan 30 minuutin jäähdytysaika.

SYMBOLIT	
	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.



Suojausluokka II.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Toissijainen jännite	12 V DC
Teho	24 W

KUVAUS

1. Hierontaliikkeen suunnan asettaminen
2. Käynnistys- ja pysäytyspainike
3. Lämmitystoiminnon käynnistäminen ja pysäyttäminen
4. Hierontaliikkeen nopeuden asettaminen (tuotteessa on 3 eri nopeutta)
5. Hierontayksikkö
6. DC-liitäntä
7. Pistotulppa
8. Johto
9. Pistoke AC-liitääntä varten
10. Johto ajoneuvon 12 V:n pistorasiaan kytkemistä varten

KUVA 1

KÄYTTÖ

1. Liitä johto tuotteeseen.
2. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
3. Käynnistä tuote virtakytkimellä.
4. Aseta haluttu toiminto painikkeilla.
5. Säädä hierontapaine niin, että se tuntuu mukavalta. Älä käytä liiallista painetta. Soveltuvat käyttökohteet, katso kohta

KUVA 2

6. Sammuta tuote, irrota pistotulppa pistorasiasta ja pane tuote pois käytön jälkeen. Tuote sammuu automaattisesti 15 minuutin kuluttua.

Älä käytä tuotetta juuri ennen nukkumaanmenoa. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus, joka voi vaikeuttaa nukahtamista.

HUOLTO

- Puhdista tuote vedellä kevyesti kostutetulla liinalla ja kuivaa välittömästi.
- Älä aseta pistoketta paikalleen ennen kuin tuote on täysin kuiva.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Toimenpide
Tuote ei käynnisty.	Varmista, että pistotulppa ja liitin on kytketty.
	Varmista, että virtakytkin on päällä-asennossa.
Tuote sammuu käytön aikana.	Tuote kytkeytyy pois päältä automaattisesti noin 15 minuutin kuluttua.
	Tarkista, onko pistotulppa tai liitin vedetty ulos.
	Tarkista, onko johto, pistoke, liitin tai pistorasia vaurioitunut. Tässä tapauksessa lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja irrota se pistorasiasta.
	Jos ongelma ei ratkea edellä mainituilla toimenpiteillä, ylikuumenemissuoja on saattanut kytkeä tuotteen pois päältä. Vedä pistotulppa ulos ja anna tuotteen jäähtyä vähintään tunnin ajan. Jos vika jatkuu, ota yhteys jälleenmyyjään. Älä käytä tuotetta ennen kuin valtuutettu huoltoliike on tarkastanut ja mahdollisesti korjannut sen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Afin de réduire les risques d'incendie, d'accidents électriques et/ou de blessures corporelles, suivez les consignes de sécurité ci-dessous lorsque vous utilisez des appareils électriques.

ZONE DE TRAVAIL

- Lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.
- Ne pas laisser les enfants utiliser le produit.
- Gardez le produit hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit en conduisant une voiture ou un autre véhicule.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes enceinte.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes sensible à la chaleur ou si vous souffrez de troubles circulatoires, de varices, d'inflammation musculaire, des tissus ou des veines.
- N'utilisez pas le produit sur une peau endommagée, des ecchymoses, des

cicatrices ou d'autres blessures.

- Cessez immédiatement d'utiliser le produit et consultez un médecin si vous ressentez une douleur ou une gêne pendant le massage.
- N'utilisez pas le produit si vous avez un stimulateur cardiaque, des implants articulaires ou des implants électroniques.
- N'utilisez pas l'appareil avec une lotion pour la peau, une huile ou un produit similaire.
- Après utilisation, éteignez le produit et débranchez-le.
- Ne jamais utiliser le produit si vous êtes fatigué. Évitez de vous endormir pendant l'utilisation.
- Veillez à ne jamais porter ou tirer l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage. Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et séchez-le immédiatement. N'insérez pas la fiche secteur

avant que le produit soit complètement sec.

- N'utilisez jamais l'appareil sous un plaid, une couverture ou un oreiller. L'appareil peut surchauffer : risque d'incendie, d'accident électrique et/ou de blessures corporelles.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement très humide ou à proximité d'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas et ne manipulez pas l'appareil avec des mains ou des parties du corps mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. L'utilisation commerciale ou professionnelle annule la garantie. Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages résultant d'une utilisation non prévue.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance quand la prise est branchée.

- Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente aucun risque de trébuchement.
- Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés ou ne fonctionnent pas normalement.
- Vérifiez régulièrement le cordon et la prise électrique. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés, ils doivent être remplacés par un représentant de service après-vente qualifié ou un autre personnel qualifié.
- L'entretien et/ou les réparations éventuelles doivent être effectués par un personnel de service après-vente qualifié utilisant des pièces de rechange approuvées.
- Arrêtez immédiatement d'utiliser le produit et

débranchez-le s'il ne fonctionne pas normalement.

- N'essayez jamais d'ouvrir ou d'examiner le produit par vous-même.
- Veillez à ce que le matériel d'emballage soit hors de portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Pour chaque tranche de 60 minutes d'utilisation continue, un temps de recharge de 30 minutes est nécessaire.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Classe de protection II.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Tension secondaire	12 V C.C.
Puissance	24 W

DESCRIPTION

1. *Réglage du sens du mouvement de massage*
2. *Interrupteur pour démarrer et arrêter l'appareil*
3. *Démarrage et arrêt de la fonction chauffage*
4. *Réglage de la vitesse du mouvement de massage (l'appareil dispose de 3 vitesses différentes).*
5. *Unité de massage*
6. *Connexion CC*
7. *Fiche*
8. *Cordon*
9. *Fiche pour la connexion CA*
10. *Cordon d'alimentation pour le raccordement à la prise du véhicule 12 V*

FIG. 1

UTILISATION

1. Connectez le cordon d'alimentation à l'appareil.
2. Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
3. Démarrez le produit avec l'interrupteur.
4. Utilisez les boutons pour régler la fonction souhaitée.
5. Réglez la pression de massage de manière à ce qu'elle soit confortable. N'appliquez pas une pression excessive. Pour des conseils d'application appropriés, voir

FIG. 2

6. Éteignez l'appareil, débranchez la fiche secteur et rangez l'appareil après utilisation. L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes.

N'utilisez pas l'appareil juste avant d'aller vous coucher. Le massage a un effet stimulant qui peut rendre difficile l'endormissement.

DÉPANNAGE

Problème	Solution
Le produit ne démarre pas.	Vérifiez que la fiche secteur et le connecteur sont insérés.
	Assurez-vous que l'interrupteur est en position de marche.
L'appareil s'éteint pendant l'utilisation.	L'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes.
	Vérifiez si la fiche secteur ou le connecteur s'est débranché(e).
	Vérifiez que le cordon d'alimentation, la fiche secteur, le connecteur ou la prise secteur ne sont pas endommagés. Dans un tel cas, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et débranchez-le.
	Si les mesures ci-dessus ne résolvent pas le problème, il se peut que l'appareil ait été mis hors tension par la protection contre la surchauffe. Retirez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir pendant au moins une heure. Contactez votre revendeur si le problème persiste. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ait été contrôlé et, le cas échéant, réparé par du personnel qualifié.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Volg de onderstaande veiligheidsvoorschriften bij gebruik van elektrische apparaten om het gevaar van brand, elektrische ongevallen en/of lichamelijk letsel te verminderen.

WERKOMGEVING

- Lees deze aanwijzingen zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Laat kinderen het product niet gebruiken.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het product niet wanneer u met de wagen rijdt of een ander voertuig bestuurt.
- Gebruik het product niet als u zwanger bent.
- Gebruik het product niet als u gevoelig bent voor warmte of last hebt van circulatiestoornissen, spataders, spier- of weefselontstekingen of flebitis.
- Gebruik het product niet op een beschadigde huid, blauwe plekken, wonden of andere letsels.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het product en neem contact op met een arts indien u tijdens de massage pijn of ongemakken ervaart.
- Gebruik het product niet als u een pacemaker, een gewrichtsimplantaat of een elektronisch implantaat hebt.
- Gebruik het product niet samen met huidlotion, olie of dergelijke producten.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Gebruik het product nooit als u moe bent. Voorkom dat u tijdens het gebruik in slaap valt.
- Gebruik het snoer nooit om het product te dragen of te trekken.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen. Maak het product schoon met een doek die licht bevochtigd is met water en wrijf het daarna meteen droog. Steek de stekker niet

in het stopcontact voordat het product volledig droog is.

- Gebruik het product nooit onder een plaid, deken of kussen. Het product kan oververhit raken; gevaar voor brand, elektrische ongevallen en/of lichamelijk letsel.
- Gebruik het product niet bij hoge luchtvochtigheid of in de buurt van water of andere vloeistoffen. Gebruik of hanteer het product niet met natte handen of lichaamsdelen.
- Stel het product niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel of professioneel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door niet-beoogd gebruik.
- Laat het product nooit onbeheerd achter zolang de stekker in het stopcontact zit.

- Leg het snoer zodanig dat niemand erover valt.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Gebruik het product niet als het product, het snoer of de stekker beschadigd is of niet normaal werkt.
- Controleer het snoer en de stekker regelmatig. Als het snoer of de stekker beschadigd is, moeten deze worden vervangen door een bevoegd servicemedewerker of ander gekwalificeerd personeel.
- Service en/of eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd servicepersoneel dat de goedgekeurde reserveonderdelen gebruikt.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het product en trek de stekker uit het stopcontact als het product niet normaal werkt.
- Probeer nooit zelf het product te openen of te onderzoeken.

- Zorg ervoor dat het verpakkingsmateriaal onbereikbaar is voor kinderen – verstikkingsgevaar.
- Voor elke 60 minuten van continu gebruik is een afkoelperiode van 30 minuten vereist.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Elektrische veiligheidsklasse II.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Secundaire spanning	12 V DC
Vermogen	24 W

BESCHRIJVING

1. *Instelling van de richting van de massagebeweging*
2. *Aan/uit-schakelaar voor start en uitschakeling van het product*
3. *Start en uitschakeling van de verwarmingsfunctie*
4. *Instelling van de snelheid van de massagebeweging (het product heeft 3 verschillende snelheden)*
5. *Massage-eenheid*
6. *DC-aansluiting*
7. *Stekker*
8. *Snoer*
9. *Stekker voor AC-aansluiting*
10. *Snoer voor aansluiting op een voertuigcontact van 12 V*

AFB. 1

AANWENDING

1. Sluit het snoer aan op het product.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Start het product met de aan/uit-knop.
4. Gebruik de knoppen om de gewenste functie in te stellen.
5. Pas de massagedruk aan zodat de massage aangenaam aanvoelt. Oefen niet te veel druk uit. Voor geschikte toepassingsgebieden, zie

AFB. 2

6. Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en berg het product na gebruik op. Het product wordt automatisch uitgeschakeld na 15 minuten.

Gebruik het product niet net vóór u naar bed gaat. De massage heeft een stimulerende werking waardoor u moeilijk in slaap zal raken.

ONDERHOUD

- Maak het product schoon met een doek die licht bevochtigd is met water en wrijf het daarna meteen droog.
- Steek de stekker niet in het stopcontact voordat het product volledig droog is.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossing
Het product start niet.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
	Controleer of de aan/uit-schakelaar in de ingeschakelde stand staat.
Het product valt uit tijdens het gebruik.	Het product schakelt automatisch uit na 15 minuten.
	Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
	Controleer het snoer, de stekker en het stopcontact op schade. Schakel in dat geval het product meteen uit en haal de stekker uit het stopcontact.
	Als de bovenstaande acties het probleem niet oplossen, kan het product uitgeschakeld zijn door de oververhittingsbeveiliging. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het product minstens een uur afkoelen. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met uw dealer. Gebruik het product niet voordat het gecontroleerd en eventueel gerepareerd is door gekwalificeerd personeel.

